بعز مي موره في

للافيرك

تعمد المال فونري والشرابي





nverted by Tiff Combine - (no stamps are applied by registered version)

الإشاف إلىنه: هِبراكمو

للاقيرار



اله يمة العدامة لما تبية الاستراقيم التعدد : الما التعدد التعدد

11320

هجزيمي مو*رو* في

Edgling Det

J. 1. 80

اللافيراك

تومة المال فوزي إلشرك



#### العنوان الاصلي للكتاب:

# AZMI MORALY L'APPROCHE

Poèmes

Collection Emergences

#### FORMES ET LANGAGES

الانتسراب \_ L'Approche / تاليف عزمي مورهلي ؟ ترجمسة كمال فوزي الشرابي ، \_ دمشق : وزارة الفقافة ، ١٩٩٠ ، \_ ١٢٧ ص. ؟ ٢٠ سسم ،

مكتبة الاسسد

#### مقسدمت

مسارك السن \* ( Marc Alyn )

تتجلى الخاصية ، الفالبة على شعر عزمي موره لي ، في التأميل الستمر لوعي ينعكس على ذاته وعلى العالم ، ويتوتر حتى الانخطاف والرعب امام ظهوره الخاص .

وتتجاوب (( الهنيهة الشعرية )) لديه مع تمثل نظام يتعدر ادراكه . ولعدم وجود كلمة تفي بالمرام ، يمكن أن نصف هذه الهنيهة بأنها صوفية .

تشمل (( الرؤيا )) تنبهات كونية ( سابقة للانسانية » . نحن هنا في الزمن الصافي . وتستفرق الصيرورة في فورية (( الهنيهة الشعرية )) ، وفي الامتلاء الصوفي للحاض .

ومذاك يصبح الماضي والمستقبل تجريدين ، ولا يعودان سوى رمزين لحل لغز (( اللحظة )) ، شريطة الا يذهب المرء ، وقد حركه بعض المتطلبات المنطقية ، الى تمكير الصفاء الجوهري لـ (( لرؤيا )) .

وحين يستعمل المؤلف كلمات ك : المسكن ، الموقع ، الكان النح . . . فلكي يشير فحسب الى (( المكان الميتافيزيائي )) للحضور .

<sup>\*</sup> شاعر فرنسي معاصر .

وكذلك فان كلمات مثل: الفراغ ، الغياب ، اللاشيء ، تشير الى ان هناك على الدوام شيئاً جوهريا ، ولو ان هذا الشيء ، كما يقول هـو نفسه ، ليسى الا « صمت الحد فيما يفوق الوصف » .

يؤكد الشاعر:

وفي مكان ٍ آخــر :

« ذات يوم وكنت قد مت فيه ، ظهر اللاشيء لي . . . »

تلك هي السمات التي تميز الفكر الشعري للمؤلف ، وقد أشرنا اليها أشارة سريعة ، على أن من الطبيعي أن تكون للقارىء الحصة الرئيسة في تقدير القصائد على قدر ما تبلغ هذه القصائد مشاعره وحكمه النقدي .

#### رأيت عابسرا

من الصارخ ؟ أيشهد أحد" مواته ؟

نحيب"! كلا ، لعلها الربح القت جسما وهي

تجتاز المتبة ،

من هناك ؟ من يصغي الي " ؟ في اللحظة ذا تها

رايت عابسرا .

فصل الحجر قطرة ماء كانت ظلا اقتلع قيوده .

فجاة وايت المادة تنفتح ، تلقي أشكالها ،

تجتاح مسافاتها ،

لا تلمس ، كثيفة ، ولا شكل لها ، تسيل

كالحمم ثم تتلاشى .

ومر" الزمن . . . . وكأوراق الخريف تهاوت

العصبور ،

ودقت الساعة رتيبة لا تتبدال .

#### قريباً من داري

هب" الإعصار' قريباً من داري ،

وحمل الانهيار في سقوطه الهنيهة .

الرتجف الانسان لاهثا ، واصفق المغلاق

العتيق الريح .

في الخارج كان الثلج يهطل ، وكل شيء إسود!

فكر لعلها « هذه »:

الزمن الذي ينقضي ، والاشكال التي تتوضيع

بهدوء على شيء ما .

عندئد سمع نعيق غراب : تراها علامة ؟

ثم فكر بغموض في القبر، وسط عواء بنات

آوي والكلاب .

فجأة اقبلت ضجة مرعبة وصدمت الباب!

من يعلن عن نفسه هكذا في الليل ، شبيها

بمسخر يدخل مغارته ،

او بالصدى الهارب من اعماق بشر ؟

من يمكنه الظهور مع هذه الساعة الغريبة ،

في المدى الذي لا شكل له ، في كشافة الضباب ؟

هل يمارس روح الشر طقسا

ليجبل في اللامرئي" مادة كابوس ؟

صرخ : الدخل ! الدخل ! انت روح

احد الأسلاف.

هل تأتى الى داراي باحثا عن ملجا ؟

ما هم" ان كنت قديساً أو خائناً ، الدخل!

فلسوف نلملم معا حطام المقام العتيق

المسكون بالأشباح .

#### أخلوا الأمكنة

أخلوا الأمكنة! هدِّموا الحواجز!

على السيل أن يجري . ... ما يهم الحطام!

الشقوق تحت خطاكم برك"

يرتوي فيها الدم واللثماب .

أيها العرق اللعين المنذور للمذابح ،

يا محرقة الخصب الحقيرة ،

اينما تحركت تبذر النكبة ،

واتمزج البغاء بالأمومة!

أيها الانسمان ، عم تبحث فيما وراء النجم ؟

النور يبهرك ، الظلمة تسكنك .

سواء احتفلت بمعرفتك او غنيت

فخلف كل ِ اقتراب ِ لا تكتشف موى المحجاب .

لمسا واصلت الى أرض ١٠٠٠ هناك ١٠٠٠

على شقة جدار تصعب رؤيته ،

وأنا البح السور ، وانحدر الى الادنى ،

حللت الكلمات التي لا تكاد تقرا:

« الله عن هذا المكان الشؤم » .

هنا لا شيء يحدث ، والا شيء ينقص .

كل شيء يتشابه : الحب والطاعون .

و فجأة اصابني احتضار صاف ١٠٠٠

فجر انخطافات و « علامات » لا تحصى ،

فخططت على الرمل المتحرك سطورا

وأنا اتأمل انسجام السديم المرعب .

في معبد قديم أصبح أكواما من الحجارة

والأشواك والنسيان ،

وسبق الناسك ان صلى فيه ،

صرخت بي « ذكوى » اقدم من المعبد ذاته :

تخشئع ، وأصغ الى الصهت ، وانس .

أكثر من قديس, و ناسك سكنوا هذا الكان ،

فيه اصوات غريبة ، واشكال ما كلدت تنوسم ،

وإلسه مات وهو ينظر الى السماوات :

يا من تجوب الكان ، لا انطل الانتظار

بسل اعبس .

انا ابن آدم ، حواء امي ، طفلان طردا من الجنة لأنهما تجر " . بينما كنت « أ قبل » كان الشبيطان يعاير الصورة البعيدة للاقامة الشؤم . كان ذاك الارتقاء! لا ، كان السقوط! تراني اصعد المجرى ؟ تراني اصل ؟ في الرطوبة المعتمة اكملت الصراع ، والنور في عيني اوشك ان ينطفيء . سألنى الظل : من انت ؟ اذا كنت قد ولدت فانك لسب الكائن . اتبع المعبر' ، التدفق ، العدد . تستطيع في هذه اللحظة أن تختفي . آه لو انني اختفيت في هذه اللحظة الشؤم ، وأنا الذي شربت دم اسلافي ، قبل ان تعرف شفتای الزانی! كنت ابحث عن الفراغ: « ففرض الله على الزمن » . مازال دوح الفراغ يجوب مسافاتي .

اية همسة ؟ اية علامة ؟ حضوره يقلقني .

لا مرئية" ، فاجرة" ، كثيفة يد هيكل تتوضع

على جبيني .

أخائف" أم مطمئن" أنا ؟ سدى" أراقب الجوار .

يلفظ البحر' غريقاً على رمل اتحو"م' فوقيه

نســور ۵

ويفترس الكان هنيهاته ...

تتهيأ المسوخ ، تنقض ، تدور ، ترسم

خطوطا اولبية ،

تندفع نحو الهاوية ، تبلغ اللدى احيانا .

وانزلق شيء من الرمل في الفور: لم

تكن تلك سوى حشرجة .

مذ أقبل (( الفريب ) ليراني ،

في ذلك اليوم من الحقد والنكبة ،

أصبح كل شيء تهديداً ، أصبح أسود ،

غطى الرعب الأرض والكواكب ،

اطلقت ابخرة" معتمة اوخاما ،

رائحة كريهة من الدم والوحل ،

القت الأشباح استيهاماتها ،

وسنمع صرير عجلات

يشبه أنين تعذيب في الليل .

صرخ في الظلمة الصوت الأصم الصورة:

اقترب!

لم يحب أحد النداء الجنائزي" ، لم يشهد

أحد" الفجور .

يا للغرح! اسمع التنهد العظيم .

الأرض تستيقظ ، الخلية تبعث عن العسل .

حين تجوب الملائكة الذكريات

يفتح لنا الشاعر طريق السماوات .

الدالية السكرى ترقب نضج العناقيد .

الشبيخ المنحني ينظر الى البعيد .

وفي دفء المهد ارى الطفل يبتسم .

الالهية تشاركنا فلنستمتع بالوليمة .

مفرح" أن تخسر ما أحببناه ،

ذلك أن كل وحيل يقربنا من الصمت .

الا برهان لدي في هذه النشوة المقدسة .

ولكي اعرف الحقيقي" جئت اسبر الغياب .

سندهب معا ، لا مفر"!

فلا تتركني في هذه الفوضى .

لقد اكتشىفنا هذا (( الكان )) مما .

حين تفتحت عيناي على هذا العالم كنت منا ،

فاجــؤوك ا

ضوء لا يكاد يندرك رسم العبور ، دل "

على الطريق .

لا تتركني كثيراً ، أنا الهث ؛ يصعب علي ً

أن أمسك تفسي .

غدا ، كامس ، سانتظرك هناك !

وسنقول السر" خِفية".

# طلسوع النهسار

يطلنع النهار في اعماق ليلي .

هل تعرف أن تصف الساعات المثقلة بالابدية ،

بالرعب الجليدي ، بحرارة الصيف أ

كانت أحلام مشو شة تحرك قلبينا .

وفي المسلم ، حين دفئا الجسد الفالي في القبر

المظلم ، انتظرنا فجر جمال صوفي .

بدا لنا ذلك آتيا من هذا الرحيل الذي

طالما عشناه . . .

البخور ، علينا أن نعطر المأتم !

هنا اللامرقي ثير صدفا ، عنابنا يبحث

عن الالوهة التي تفر منا .

الارواح تتامل في بعض الافلاك هناك ،

إصغر ٠٠٠ إصغر ٠٠٠ اني لأناها تنقبل ١٠١٠

نحن صيرورتها هنا .

خفية كان يعبر الصحراء ، لم يعد يعد الأيام ولا خطاه ، وبصوت أبح خفيض كان يدندن ناسيا بؤس الطريق الطويل ، ويتابع ، وهو يبتسم ، درب المدى الشاسع . . . ويقيس الفراغ . صرخ فجأة : « لا حياة عنا ولا موت ، انه الجحيم' ، أو القدر' ، ولعله لا شيء . أعلي "أن أصارع السرابات والرياح ، وأجوب مسافات لا مجدية واتحمل العنصر ؟ من هذا المكان انطلقت واليه اعود . التقى الأرض' ، وأنا اخلط' بين الهنيهات ، شبيها بالحجر المرمى" في حفرة مرعبة . ولكن أي صمت يترصدني في أعماق الفراغ ؟ ينفتح الزمن فأعشر على الصلة . يبلغني النور' ، يقودني الغبار ، و الروح يكتشف اللاشيء » .

#### إلىه مات

لست انسانا ، أنا إله ،

بالروح اجوب الامكنة التي يعبرها

جسدي والبسرق .

من أعماق القبسر

ارى بوضوح الكوكب المدي يلمع ،

العالم الذي ينطفىء .

للعالم الذي يسكنني أنا العلة ،

أنا الجوهر' ، أنا الشيء .

لكن إلها مات ،

أتثراه يولد مسن جديد

ليهز" ذاكرة الزمسن ؟

# عشيت الزمين

عُمَر يُ الآن مئة الف عام ، فمن يجرق

أن يحدثني عن العمر ؟

في هذه اللحظة عشت الزمن ، واختر قنى

اللامرئي من عصر لعصر ،

ذلك أن المجهول ، وما لا ينسمني ، والحلم ،

والاثير' هي النتي ا'سائلها .

كالدودة ِ يقر ضني القلق 4 وساغادر' الأرضُ

قبل آن يكس كني الموت .

#### الصرخة اللامجدية

غدا قد اصير تحت التراب .

ما هم "انني مازلت أعيش!

هذا هو القبر' ، أسمع الآن الصلاة ،

الصرخة اللامجدية التي ستحملها الربح .

إرحل يا فان ! أتيت لتقلق الميت ،

الفكر' الذي يحركك لم ينصنع قط لبلوغه .

لا أحد هذا ، وحتى هذا ليس جسدا .

عند الى دارك فشمعتك ستنطفىء عما قريب 🖟

اقرع يا طبل ! لينفجر دماغي ،

ولينبجس دمي كفدير أسود ،

وليشكّل لحمي والطين بركا ..

عندلل سندهب لنرى ، يا الهيكل العتيق ،

الجورة التي ستنفتح في مكان ما !

هل تقول لي سر الكلمة ؟ ما تهم العلامة!

تسال أصواتك لا يضيء اللغز أبدا.

أية هاوية تفصلنا عن هنالك ، أية حيوات ،

اية منايا ؟

والأرض تنزلق تحت خِطانا ، زرنا جميع

الموانىء ،

حاذينا الامواج والشطآن في المحيط الفريق

اللا شكل له .

ونحن نصفى أحيانا الى الندير ، بحثنا في كل"

مكان عن (( المسكن )) ،

عن الموقع الذي طالما انتظرناه ، والذي

يمز "قنه الضباب .

و خاطرنا في آفاق أوسع ،

كان الغيبًاب لنا بالمرصاد في أعماق الفجر

والليالي .

أي سراب ، أي عالم ! كانت الهاوية

تجتاح المسافات.

كنا على مقربة من الموج فحضر نا الولادات .

وعبير العصف الحدود ، والأشكال الصافية ، "

والأعداد ...

رسم الداري ، حفر الانهار .

وحين اضاءت ِ العينُ الحائرةُ الظلُّ اكتشفت

« المسكن » ·

في الصمت الليلي " للساعة الراكدة ،

حين تفطى اللحظة الأبدية ،

أبكي احيانا من الرعب والفرح

كحجر منزور في مغارتي .

وشبيها بطلل رماه الزمن ،

يستحوذ عليه الفراغ كما على فريسة ،

أصير أ في ذاتي اكثر من ذاتي .

لعل « هذا » ما يسميه الحكيم اللاشيء .

أين السكن اذن حيث تنسج الصلة ؟

الزمن بتوارى ، الهنيهة تفر ،

(( اللغز )) ينبثق ويلقف الضوء المابر

حيث يبدأ الطريق .

ما هو هذا (( اللغز )) الذي يقلقه الكائن ؟

« الواحد )) الشنيع ينشر التعدد >

يغتصب « العلامة ) بقصد الاستمرار »

يتأكَّد في الموت ِ والولادة .

لطالما اصفيت الى طقطقة العظام

شبيهة بالغصون التي يحزكها النشيم اس

حين تأتي اليد' اللامرئية' لتحفر' القبر،

وينجذب الظلام حولى ،

يتوقف الزمن ، البدا اللانهاية . . كما الو أالني

كنت **ذاكرة** الموتى .

#### هنيهة صوفية

حين يغطى الليل الحجر البارد والعشب ، كإله متهاو إيتأمل ظلماته ، ويحرك بلا ارتعاش الضفينة والندم ، ويحفر حتى ذكريات الموتى ، سأبصق بقر ف أنقى ما لدي" من تجديف ، سأتقيا دما أشك سوادا من الحقد يبذأر أينما حل" الرعب والذهول . سأحر "ر" الشر" فأحطم قيود مذا المدبح الشنيع ، المغطى بعرق البؤساء المبعدين من الرحمة . سأخلق في غضب الهذريان الشقاق لأعاقب القدر الذي تجرا على نشر ِ الشر وأهواله بلا حياء . ومع ذلك فاني أحب ، ذات يوم حداد ، أن أهدأ بعيدا عن الإنسان ومخاوفه ، كما لو أنَّ على "أن أستذكر ' حلمة ما لامسته رؤيه،

صيحتَّحوا الخطأ ، عزِّموا(\*) **الفياب** ،

فالرحيل عدم"، والاقتراب مريب،

و اللامرئي يفطي ليالينا وأصابيحنا .

يا انت ، يا الأنقى من ذاتي! بالصلة الصوفية

تصير اللا أحد ، الفراغ ،

الفياب ناته.

من أعماق الفراغ تعود فتستقبل الموت

وأنت تهب الحياة .

يا للهول! عشرت على (( الصلة )) .

<sup>(</sup>١١٨) عزام الشيء: قرأ له العزائم والراقي ليبعده .

نظرت العين نصف المثفتحة الى فاتها بدهشة .٠٠٠

فاخترقت النور ، وولجت العصور .

تفتُح صاف يقلقه العنصر . سمعت صوت

يوشوشني:

« هذا ليس كفنا ، فمز"ق الاقمطة ،

بلغ احد هم الشسطان .

ينفتح اللامرئي فاتبع الطريق.

يا أنت ، استشعر الرسالة العظمى ،

إنه الاقتراب ، وانك لترتجف كقصبة .

يتحدَّث العرَّاف ، انها كلمة الحكيم ،

فأصغر في ذاتك الى الصدى البعيد » .

#### دون الوصول أبدأ

نموت من دون أن نصل ابدا ، عبر الكثير

من الذكريات والظلال ،

الى الامل البعيد ، الى السبر" .

النظرة القاتمة في كل مكان ، حتى هنا ،

ذلك أن السقوط اكيد .

النَّفِّسُ سينطفيء .

ما يتبقى لنا من الحشرجة والعناق

هو الاندفاع النقي نحو الصمت المقدَّس ،

رعب" . . . . الأصول تأسرني ، فأحسنني في 🕟

اللامرئي" اذوب .

ا حس باللعنات ، بفورات الفضب ، باحتضار

الأسلاف ترهقني .

وكما ينطلق بخـار" ويندفـع

تستغيث الأرواح .

في تخوم (( الفكرة )) ، والانتظار ، والحشرجة ، ودم الأنثى ، وعَرَقَ الذَّكُر ، وأنا اكنس أنقاض المكان المظلم ، وأالاحق حتى جوهر العدد ، أذهب مفنيا الهول والتجديف . ذلك أنَّ الاحياء ماتوا ... إنهم يقلقون الفراغ وقد ازيتنوا بهياكلهم • وما من دليل الهم سوى جماجمهم ، ينظرون الى المكان عراة من كل شيء،. ويتدفق السيل بلا وعي فيعبر ( المنطقة )) ، ويترك الرواسب تتهاوى . هناك يسود الصمت الصافي ، وهنا الاحضور لموت والاحيساة . أحياناً يتكتشف وجه" ، محجّب بالدخان ، يعكس العصور .

# الضحكة الكبري

إنها (( الضحكة )) الكبرى ، أبتهج ؛ ذات يوم

غاب النبي° عن الوعي ،

وهو يفكر في الأشياء الميتة .

ثم وافي يوم الشقاء فهتف السعداء

بالغبطة .

لكن " (( عينا )) كانت تنفقىء وهي تنظر '

إلى العالم .

أملاً الفراغ ، أبلغ اللاشيء ،

في الصحراء تعصيف الربح .

اسمع مثل ضجة بعيدة تدوي

في أعماق الهاوية .

« أدل على الشيء ، أفكر في اللاشيء » .

لعل إلهـــا يحضرني .

إنه في أعماق الهاوية يدوم .

## حزن" بعد الوفاة

تراني مت ؟ تراني اقتربت ؟

النظرة الطفات ، والهنيهة عدم .

تعلقت ِ العين ُ المفقوءة ُ بالحجر الغبي ً ـــ

ب*في انتظاره البيلي* .

من رأوني انصر فوا ، وهم يحملون عني

شبه ذکری .

لا شيء دام ليزهتر القبر ،

لا جَلَد ، لا الم ، حتى ولا ضحكة .

عشنا معا ووحيدين على الدوام

هنيهات ٍ نادرة ،

كانت لنا ، بالقرب من الصمت ، بضع حسرات . .

وكما لو النبا نستنفذ (( السر" ))

حلمنا احياناً بالرحيل ،

تراني استذكر عبطاتنا ؟

يا الفرح الأنقى من الموت ، حين كنت تقبل لتتلو علي النشيد الفائق الوصف ، و فورة الأجساد ، كنت تحلم وكنت وحيدا ، وكان القام العتيق ينسج الشقاء ، ولكي تعزيم حزني كنت برفق تطوي الكفن .

الأرض تنزلق ، الاعصار يدوم، ،

لا تغب طويلاً ، كن دليلي .

اتحسس ما وراء المرعب والجميل ؟

كنت الغائب النقي قبل أن أكون ذاتي .

لكن" من هناك ؟ هذا المكان خال ،

ما من فان من هنا اقترب .

الشيطان يستمسك بجسدي ، الفامر واتقدم ،

في غور الأشياء تظهر لي ،

الولع يناديني ، علي أن الاقيك ،

ولكن ما إن **أجدك** حتى تختفي ،

وفي النسيان تعود لتلاقيني .

ذات يوم وكنت قد مت فيه ،

ظهر « اللاشيء » لي وهز عسدي .

كان بعريه المدهش ينقبُّ في الأرض ،

وهو يملأ الزمن ، ويستكشف الحجر ،

« ويوقظني برفق ٍ » .

كان يجوب مدى المكان اللامسكون ،

يتحرسي الليل والبعد اللاشكل له .

وبينما كنت أانام ١٠٠٠

أيقظني صوت من أعماق الفياب .

فِ اعماق جوهرك المقدسة يكمن سر الوجة .

تكر شادراً ، يا القوة الغامضة .

يا امتدادا بلا شكل ... يا ظلاما بلا شكل ،

يأخذاني الد وار وأنا اتأمل أمواجك .

اانت الالوهة اخيرا ؟ . . يا للهول!

بل أنت (( **الأبدية** )) •

## الرفساء

وحدي بلا نهاية إلى البياء الازمنة التحدث ،
فأنا العولة التي يسكنها الجنون .
أعبر كظل آثار الذكريات التي
لا تتحصى ،
ذلك أنني كنت ميتا قبل أن أولد ،
ولم يكن للبحر أعماق والا مرفا .

## أنتم يا من تنتظرون الولادة

انتم يا من تنتظرون الولادة ، تذكر ُّوا الموتى .

الزمن يشبهد اقتراباتنا السامية .

نحن اللاشيء ، لكننا نبني المستقبل الذي

يملككم ،

حين تنضم" القطرة الى القطرة تصبح نهرا ،

وعي الموتى لا يضيف شيئا الى اللحظة ،

الى السمقوط .

نتابع الصراع ، ونحن الفسئنا بلا نهاية .

مختلفون ، ومع ذلك متشابهون ، ننسج

المصير' ذاتك

حتى اننا نمزج الحي" بالميت .

#### التوأمان

بحقارة ر'ميت في هذا الوحل القدر ، أبتسم في الآتم ، أخلط بين الأعياد . لي من الشيطان صفاؤه الشنيع ، وأملك مثلة الحقيقة .

نحن متحدان لاننا توامان ، في أيدينا قوى" رهيبة ، نرقص معا ، ونبكي أحيانا ، انا ملحد" ، و هو يعللم الايمان .

ذلك أننا نراس الخير والشر ، وبالعدل نتقاسم الاشسياء ، أوامرنا شؤم على الدوام ، هو يتقا الشرة ، وأنا العايره .

## کل مکان ٍ سواء"

كل" مكان سواء : القطرة ، الجبل ، النجم ،

الأم" التي تلد' ، البهيمة التي ترعى ،

العاصفة ، الفراشة ، الشراع .

وتتلو الموجة' الموجة ، واتقفز' في صفاء

اللحظة .

فجأة يصير كل" شيء عنصراً ، يمتد" ، يجوب ،

يكشيف

اصل الكلمة - الهنيهة ،

يا المكان الذي تحركه روح" ، ماذا كنت.

قبل أن تولد ؟

لم تكن انت داتك ، لم تكن شيئا ، .

روح الفراغ حلت الصلات ،

وأعطيت ِ الاشارة ُ من الليل المسكون

بالإشسباح ،

فتحر"كت' ، خارجا أمن الغموض ،

وصرت أنت فاتك .

فادهب اذا ، يا اخي ، لتتعفين ،

فإنك لن تراني أبدا اتبسم .

## الأرواح تتأمل

يعمل الروح على الأرض ، وبضد م يحصل الشيء ،
الشيء ،
اسمع صدى صلاة يبلغ الشاطىء اسمع صدى صلاة يبلغ الشاطىء ليموجات صوفية ،
يجوب الشيء ، يجوب العالم ،
يحفر اثلام الصيرورة .
وفوق القمم يهدر الرعد ،
ويحتوي الماضى المستقبل ،

صمتا ! فالأرواح تتاميل وهي تنظر الى الأشياء في هلاكها ، إنها توحي الى ارواح الأحياء ان تشفى من كآبتها الأرضية .

وتهرب أرواح الموتى من نعوشها . . .

مضاءة وجوهننا بوعود كثيرة ، برغبات نهمة ، بالمتظارات قاسية كما لو أن اللحظة تغطى الأبدية ...

مر" زمن" وكنا أول ما بدانا ،

وكانت كثافة الليالي ما تزال تكسونا .

وحد ُنا نحن ' ، والطريق' تضيِّعنا ،

والهاوية تفصلنا عن ذواتنا ،

هل نذهب الى مكان ِ آخر ؟ هل التقينا ؟

أي" تَفْسَر يجوب مسافاتنا ؟

هل الله يجتاز العتبة ؟

ننظر الى النجم ، هي ذي الجمجمة العفينة .

واذا استطعنا الاستمرار في الابتسام

فلكي نزيتن ماتمنــــا .

مولاي ، يا مهدي ويا نعشي !

لست في مكان فالتقيك .

أنت الكوكب لكنك لا شيء .

في كل" لحظـــة ٍ تصير

وعدا ، املا ، مقامه .

انه الكون ! لعليه أنت !

سعداء" من لديهم الايمان .

#### لعنـــة

ملعونة" اللحظـة التي راتني أولد ،

قدر" مفعم" بالحقد والتجديف

أخرجني من **العدم** ، ووهب لي الوجود .

اللقياً عنا يأسي ، لأن ما هو موجود

ليس إلا كلبا .

لا أمل لي فيما وراء القبر ،

والمهد' مثل' النعش حلم .

اسبر مقاصد الكون ، الجديد تديم ،

الرّمن بعكس ذاته .

الكواكب تتجمع أسرابا ،

اللامرئي" يتكو"ن ويتكر"ر .

تحر "ك آباء الهول ، تزالزالت ِ الأرض ،

وأحلام" أقدم من الكوابيس

تهز" الاعماق ، تسير ، ترود ،

تجوب الظلام .

وفيما وراء الهذيان رؤيا السحرة ٥٠٠٠

هنوی ٔ مرواعة " تنفتح ثم تغور .

إنك لتكثّف الذكرى المتناهية في القيدم .

حين يحيط بي ظل" أالوف السنين .

اضبع ، اخاف ، اربد ان اضحك ، ...

وكمجنون النظر' ما حولي .

انك لتنزلق في الأعماق ، في العمق المستحيل

بلوغــه ،

في اللحظة ، في المكان ، في العطاء .

كل" شيء حتى الياس ينطفىء .

ما الذي تريد م الهنيهة ، ما الذي ليبلغه

المكان ؟

الهرب ، العبور ، المدى ؟

ينظر النبي" الى السماوات مدهوشا ،

وتفكر الآلهة والأرواح حتى الانخطاف ،

حتى الهول .

ها هي الجمجمة عرقي .

أراها أحيالا تبتسم في هنيهة التعفن .

ولكن منن يفر " مني ؟ من يقترب ؟ إنه كل"

مكان واللامكان .

يزيد اللامرئي" من احتوائي .

أترانا نذهب على الدوام نحو المستقبل المثقل

بماض سحيق ا

كالحجر نعرف البلي ،

أهرب وأنت هنا تستبق اللحظة الدائمة

الحضور!

ذلك أن العمل يكتمل في هذا المكان ، والزمن

يبتلعنا ،

وحل" هي الأرض' تمتصُّنا :

أنت عدم" ، وأنا أنظر الى الله . `

بين فراغين كنت أعبر جسرا ، أسير بصعوبة في طريق غير مرسوم ، ارتمبت من وجودي هناك ا تجملات ! كوابيس مروعة توضعت على جبينى .

كانت ظلال تنزلق حولي . . . . ركضت الى مكان ما ، تطردني الرياح والنسور ، ويعانقني الهول من كل صوب .

أسير بصعوبة على طريق غير مرسوم . من هنا ؟ أختنق ، أتجمئد ، هذا المكان ينفسده الندم . الأحياء موتى ، ولا وجود للموتى . يصعد الدخان ، يجوب المدى

كالذكريات ِ التي تنتشر في الليل ،

وتنسيج اسرار الانسان وتاريخه .

اليست الأفكار' ، والأهوال' ، والوداعات'

تمر"د' الآلهة ؟

هذه الغيابات النقية الأخف" من الظل

تلامس بانخطافها ، في الظلام حيث أرواحها تغور ،

الكان اللا اسم له .

## مقسام

هذا الكان (( مقامي )) ، انا رؤيا كلّ مكان واللامكان . تتراكم العصور ' ، يجري التاريخ ، وكلّ شيء يعاود ' البدء ' من حيث انطلقت ' .

هذا العالم في شقائه يلزمه (( وطن )» .

الآلات العمياء والمعارف تمر .

#### المارد

نظر الى الفضاء مصعوقاً وفي هدير مبهم تامثل الفراغ ،
عَبَرَ المراحل ، تعر ف ((الكان)) ،
وها هو يجوب الليل الكبير!
فجأة شعر بنفسه ((موجودا))

سأوقد مشعل بضع ظلمات بعيدة . ساهدهد ألوهة الروح الميتة . هذا الكان مجهول ، لعله الثور! انظر الى القبر .

# يخطفني اللاشيء

أسرع من الكوارث ، اسرع من الطاعون ، والماتم ، والماتم ، السود ، والماتم ، اللغ عتبة اللانهاية .

يخطفني اللاشيء نحو فراغ ما . انقل ذاتي وا فرغها ، ولكي ازين تجاعيدي الشنيعة انظر وجه طفل .

## طريق دمشىق

على طريق دمشق ، بالقرب من الصحراء ، ...
بينما كنت أحاذي الاحجار ،
واثناسم العروق ،

حلمت ليلا على ضفاف الأنهار .

في الوادي حيث سال التاريخ على طول دروب بلا منافذ ، قريباً منتي انبسط الزمن .

أنا منور ( الأماكن العتيقة ، والرفيق القدامي .

ذات يوم غناني سليمان نشيدا ، واحتفلنا معا بالماتم والأعياد .

### تحميل الفسرح

تتوالى النثهر (\*) ....

تلملم ' ، يا وجودي ' ، نفايات ِ الازمنة ِ

المتيقة!

يا الساحر الحزين ، يا الرائي القديم ،

تكاد لا تملك سر" أية رسالة!

هل ينمعن ابتعادك في الحلم ؟ في الهديان ؟

في ذاتك من يرغب في الموت ، في الانتهاء ،

ليلتقى (( **اللاشيء** )) •

لا ، لم يتعند اللاشيء ما يعكر صفوك

بل الانبثاق الغامض ، وفراغ الغياب

ذاتيه:

تعليم أن تتحم أن تتحميل فرح العوالم المجهولة

التي تحملها في ذاتيك .

<sup>(</sup> النفش ( بنشديد النون وضمها وضم الهاء ) : جمع نهاد .

#### محرقة

يفترس الزمن ضحاياه ، والعطش الضحية الى دمها .

يظمأ الآلهة الغيضاب وهم لا يتوقتفون عن

شرب الهول ِ والجريمة .

ما يسيل هو النشيغ ، يروسي الأرض ،

يثير الريح .

ما هم ان يهلك الرائي

مادام في المحرقة المقدُّسة

بحلم ' بالزمن !

من يترصد في أعماق الليل ؟ أي حضور يعلن اله علامة يتجاوز ؟ و الصمت هل يلتقي الجحيم ؟

> هو ظل"! لا ، هو الشيطان! يرقص فيدكي الشعل' ، ويطحن الحديد .

اراه جيدا ، يحراك الارض كما لو انه يسبر الفياب .

#### اللحظة

اللحظة ! بل هي الأبدية ٠٠٠ ما يجري 🕝

هو ذاتــنه .

ينفتح العالم وينغلق ، ما يعوذ هو ذاته .

الموت'! بل هو لا شيء ،

تراك تعر.ف أنك مت ؟

ليس القبر' ما يرعبك بل السراد !

ولعله لا شيء .

#### عتبه

بين الظل" والضوء ِ تظهرين .

في اعماق عزلتي الصغي الى صلاتك احيافا

تعبر المقام الماتمي كحلم .

هي ذي آثار' الماضي المتيق

التحاضر أبسداً ،

هي ذي انقاضته الهائلة .

نجوب معا ذاكرة الأشياء . .

النسيان ، الوعد ، الانتظار .

السر عنتشر . . إصغي . . إصغي . . .

ضجيج" ما يسكننا

قريبا من الموت ، على عتبة الولادة .

ماذا تفعل في الليل حين يكون مظلماً

وبسارداً ،

عندما تعبر کظل ذکری سعیدة

في وحدة الذاكرة ؟

عندما يخرج من أعماق الأزمنة وجه" حنون

ويسقط دمعة ،

كأنها في لحظة الوداع بسمة منشعة

تتلاشى كالندى على الصخور الموحشة ؟

وحيداً! داخل نفسي أشرد في الظلام .

تؤوى ذكريات رهيبة ، العاب اطفال ، حشرجات ، ضحكات . في هدوئك العميق تديب الليالي المسهدة ، التنهدات ، المآتسم ، « الهنيهات النادرة » حيث الروح يتامل .

عوارضك تطقطق لتطرد المخاوف ، تسمع احيانا نبضات قلب شبيهة بقرع طبل في جنازة . ذلك أن ((المقام)) العتيق يسكنك ، وترقد كوابيس مرعبة في صدوعك ، وقد سودتها الاحزان والندامة .

وتحت ظلك المسربل بالغراغ ، الركز ذاتي والفرغها . . . فجاة اسمع ضجيج اصوات ! . . . وفي كثافة الزمن اكتشف بئرا منها يفر وحي .

الاقتراب مده

#### اطلق سراحك

اذهب ! الطلق سراحك ، لطالما عشنا الجسد والطين حطاما مرميا في تخوم الزمن يختلط في ذاكرة العدد والاشياء ، مادة عمياء ، لامبالية ، منفقلة ، لا ببلغها شيء ، لا الصلاة ، ولا الشعر «هذا الصراخ الرهيب من قلب الشاعر » . وفي الغور ، في قذارة الاهوال والجرائم وفي الغور ، في قذارة الاهوال والجرائم سبرنا بؤس البشر .

#### ما علمت قيطة

ما علمت قط" لماذا ولدت: ،
ولماذا شمع الضوء في حدقتي ،
كمحكوم بالاشفال الشاقة يفكر خلف القضبان اجرر خطاى بابتهاة .

بين الصرخات الوبحشية والزفرات المتقطمة أناسم أحيانا حضورات لا مرئية ، بينما في التدفق تمتّحي الظلال ، ويغور الروح في الابدية .

ما الشيء المسترك بيننا وبين الأمكنة غير المسكونة ، بيننا وبين الصلصال الخلور من الذاكرة ؟ العبور في يفر " ، الروح يضيع ، اللحظة تغطي الأمكنة وهي تخلط بين العصور . ما دام كل" شيء ((واحداً)) فما المتعدد اذن ؟

في هذه المتاهة الشوم المأهولة بالأشباح ارى احيانا بهائم ، وثمة أيضا بشر : رسوم بلا جدوى لقصد بلا جدوى .

#### اللامعقول

يا الهرم الاحمق ، لطالما عددت أيامك ا

أمن المآتم التي الا تنحصى ستعمل وليمة ؟

أتسمى (( مقاماً )) ظهور ك لحظة في الظل ،

حيث لا يصل أي" هديان

حتى الهذيان الغامض ؟

كل" شيء يعود الى الكل وينطفيء .

هل تذهب الى مكان ٢خر

لتتسول: وعدا ما لهذا العالم

الخِلُو ِ من الأمل ، والماضي ، والمستقبل ؟

إن هذا العالم ، حيث كل شيء يتقيا الهول

والحكمة ،

سيغرس في قلبك الخنجر ، وفي جمجمتك البيلي .

سمتني ، انت يا من تجرات بنبل ،

**فالزمن عن**مر هنا مسافاتينا ،

ما تنكره وما افكر' فيه خدعة .

نحن متحدان .

ذلك أن الاحياء سيختفون في التراب

فتتات اجساد ، اشسلاء مبعشرة ،

وانت تعبر ' المالم' من اقصاه الى اقصاه

ستمسىح دمعة تعلقت في اجفاني .

حدقية تمدودت أمام اللقاء الأبدي" ،

ورؤيا الوسيع من النعش

ستنفتح على هاوية .

### مهداة الى معبد زوش\*

وانا احرس الاماكن العتيقة ،
والهنيهات النادرة ، واللقاءات ،
ويغطيني الصمت والليل ،
شهدت الماتم ، سهرت تحت الاروقة ،
هذه الاعمدة المنتصبة على حدود العصور .
يا الندير ، هنا تضع القرون اثقالها ،
ويكتشف الزمن سقوط الإبطال !

آه ! بنبل عبرنا (( الكان ))
ونحن نحفر الذاكرات ، ونتامل القبور ،
واحتفلنا بمتع جنسية .

هكذا انطلقنا كعطر يفوح من التشنيج والغضب فاستروحنا الانخطاف ، وبلغنا الرعب أحيانا ، من غير ان نعد أيام هذه الأبدية ، لا هذف لنا ولا نهاية ،

فمن يجرؤ ايضا أن يتكلم عن الاله! ما احتفل به هو حضوري وأنا أعبر ((الكان)) •

<sup>(\*)</sup> زوش Zeus : كبير الآلهة في الميثولوجيا الافريقية .

## انبثق من اعماق العصور

سيسيل الدم ما وجدت الشمس ، وسيبقى الروح ، والحرارة ، وعواء الرياح ، وخفقان القلوب ، وغيار الصحواء ،

يحوي الزمن المستقبل ،
وما ليس كائنا يصير .
هل اظل آستذكر اللاشيء ؟
يا للسراب! ... ها انذا انبثق من اعماق العصور عاملا حسدا اثقل من الأرض ،
ذلك ان الهاوية في احنائي .

يا الرواح المتجمدة في القلق والحداد ، تراك تبلغين الأثبي ؟ زفرة مرعبة ، خنفية تمزق الارض ، اكثر كثافة من الجيفة وهي تفلع النعش . العدم ينفتح ، والروح يعبر العتبة .

ما تحمله من جسد ليس ملكك ، هيكل بسكنه ،

سَلَفُ سقط من فوضى بعيدة ،

وتمدَّد غموضاً نحو الفراغ ،

ينظر الهنوى السماوية فلا يبصر شيئا .

أيها الانسمان ، لست الاطريقا يلازمه

الفبار' الصوفي"!

دارك الآن أقفرت ،

لا شيء يسكنها .

# الى شاغر ٍ متدين

ايها الشاعر المل ، من كلفك أن تغني .

قصائد ك الطوال تنفرني وتضحكني .

عند" الى ذاتك ، تأمل السماوات

بوقسار .

ما تمجده ليس الاله ولا هواه ،

بل الخوف من الوجود ، والرعب

من الموت ١٠١٠.

يا الانسسان الهرم ، تعلم الابتسام!

## ماتت الآلهة

قل لهم: ماتت الآلهة ، والانسان بعد الآن على الارض وحيد ، فريسة العياء والآلام ، ولا (( وعد ) سيفطى الأهوال .

سدى ستعصف الرياح في القمم ، وسيتابع الفيلسوف المفكر والأبله المتشناج طريقتهما بلا سبب ولا أمل .

الصحراء الممتدة كتكشيرة حمقاء لن ترى مواكب الأقوام والعروق ابدا ، بينما الدم سيظل ينبجس في التراب .

وفي هذه الضبجة المرعبة من السقوط والبلى لن يعرف المسوخ ماضيا ولا مستقبلا ، وفي رقادهم كالانعام على أرض قاحلة سيتضر عون الى الآلهة المواتى بين المواتى .

خفية تؤبيد المصور

كما لو انك تلفظ سر" **لفز**ر ما ،

وحين تحرك العنصر ً اتنطق الحكيم •

أيها الطبل الشوم سدى تعكر الفراغ ،

وهذه الهنيهات العدم التي يفر

منها الروح •

تراك صدى نداء بعيد ؟

لا دليل لديك حتى الجمجمة .

ويكر **الزمن** وهو يتقيا ظلاله ،

ويخلط العصور ، ويتجاوز العدد .

يا الشبيع' ، هل يكفيك أن تعد" اللحظة ؟

كائن" هنا يسائلك !

#### صار الانتظار شعلة

تفتيَّح البصر ، صار الانتظار شعلة ،

أضاء الوجه الليل .

دوًى الصوت : القوا بالأهوال

والمآسي .

هوذا النور ، ولطالما به حلمت

في كثافة الجسد الدفين ،

لكن " الممر " المظلم " خدعك .

فجأة عبر هبوب الربح الموجة ...

ما يبقيك هنا إن هو إلا ظل .

# لا فجر ً ولا ليل

قبر ' أمي جميل" في ضوء القمر ، تحت الحجر الأبيض المسرابل بالليل ، على طرف الصحراء ، بين الكثبان ، يتوقف الزمن فلا فجر ولا ليل ،

ومع ذلك ساشهد هذه الفوضى ، وساصفي الى صدى الفراغ واللاشيء ، واجابه الحكمة ، والجنون ، والنظام ، واعقد حتى غياب الصلة .

كأفعى ملتفَّة ، تخترقها ارتعاشات عامضة ،

ترقد' الأنشى .

يحرك الحلم العتيق جسد ها ،

كأنما لكي يستدعي الكارثة الأصلية .

إله" يجوب' الكواركب' ، اكثر قدما من العالم ،

تصور في غضبه القدر المحتوم .

وانبثقت ِ الاُنشى من أعماق الأرض

مدهوشة ، متحدية ، تنتصب

ضد الذكر الذي انجبته .

يا الرائلة'! نرفت ِ ذات يوم

فقذفت أجسامنا

أجساداً متروكة اللعلاب الابدي .

#### صفاء

يتعدَّى الماضي على المستقبل . الحياة تدفئق"

فاقتنصها لدى العبور .

يحول المكان ، أوان احتدام العاصفة ،

الى صيرورة

تطغی ، تتقهقر ، ثم تهوي

لتنبعث وقد استحالت الى نقاء .

يسقط الجسد ، تفر الكلمة ،

ويستجم الروح في الصفاء .

سارقص من أجلك ، يا جمسيد ! فجمالك يفيظني ، وأنا جميلة أيضا ... سارتجل طقوسا أقدم من العالم ، وأنقى من الارض .

يا انت ، يا من العبده ، تراك ترفض الرسالة ؟ انظر ، كل شيء يكتمل في الظلمة ، ، ، والحياة كالحام تندرنا ، والحياة كالحام تندرنا ، واوان تغور اكتشف الإبدية ،

آه ! عشنا لحظات رائعة ،
 الموت الفضل من تحمل ماتمك .
 كان عثريي ، وهو يلامس طراوة العشب ،
 يتخصب الارض ، ويترعش الأوراق .

أُنظر ، أنا في منتهى الجمال حين انسكب في عمق الموجة . استيقظ مع النسيم ، واختفي مو هنا (\*) في اندفاع صوفي .

<sup>(%)</sup> بعلل أيران الاسطوري. ملك الفسئة فعلم الناس الدين والاخلاق، ووقاهم البردوالحر في ملاجىء تحت الارض. لكنه تكبر أخيراً وطفى فقتله ((الضحاف) رئيس الشياطين. (%) موهنا: نحو منتصف الليل .

أيها المفكر' الجليل' للحكمة القديمة ،

ادعوك الى المادبة!

سنستدعى الإلهات ، والمريدين ، والسفسطائيين .

سنقول للسحرة أن ياتوا لنكتشف المستقبل معا ،

ذلك « أن الحكاية العتيقة تمرقنا » :

علام المعرفة ، وليم العمل ا

ليس للحكيم إلا الصمت ليتغلَّل في جوهو المرفة .

لكن الانسان ليس إلا غضبا احمق

مادام يؤخذ بالخديعة .

هذا الأحمق ، إنه يحسب نفسه حرأ

من النظام الذي يتخطاه .

التجلس ، تلك هي (( اللحظة )) ،

الزمن كتشفني من لحظة للحظة .

## الشاعسر

الشناعر معجزة ، يحرك ذاكرة ...

الفراغ والظلام .

يسبر ما كان وما يصير .

تفر الصورة ، يسقط الجسد ،

تنسيج العنكبوت ثم تتهاوى ،

ومن لحظة اللحظة يعاود الكائن

صنع ما يفور وما يتفكنك. . ٠

يقصف الرعد' ، وفي هوة الزمن ينطفيء .

احيانا بتجلئي وجه قدييس

ثم في الليل الكبير يختفي .

الأحسلام الرديئسة



#### هـذيـان

يغطي العرق الرعب ، لست جباناً لكني خائف .

هذا الظل؛ يطاردني منذ الطفولة

فاشعر 'بالرعدة ،

ذلك أنني مجنون" ، مصروع ،

ورؤياي قيامية ،

الاحق الشيطان في كل مكان ،

احفر الآبار ، اتسلق الجبال .

ولكي أبلغ أقاصي السماء

امزج الملح بالدماء ،

ثم ا'ضيف' اليها الحقد' والهول

لأطرد الرعب.

من هذا ؟ من يطارداني ؟

ظلتي يهرب مني وأنا أتبعه .

سندهب معا لنحرك الجحيم ،

فلنرم هنا السنم والقيد لأ

هذا الظل يطاردني منذ الطفولة ،

الا ابتعد عني يا اللعين الكريه أ

لست خائفاً ، لا أبغى شيئاً ،

اتقياً الشرَّ والخير

وابصقهما في وجوه الالهة ،

ذلك أنه لا وجود ُ للأسوأ ولا للأفضل .

الوقت مُو هِن (اله ) ، وما اهذي به استيهام

وخندمة.

لكنى حقيقة الأننى شاعر ،

أسمع نفير (\*) القيامة

يخطفني أأكثر من الهول ،

وينقلني الى الأفلاك ِ المجهولة .

( الموهن : نحو منتصف الليل .

(ﷺ) نغير : بوق ،

## حلـم" رديء

من يعبر **العنبة ؟** اسمع هنا وقع خطا ! هل مات أحد او ولد ؟ آه! انه القط الهرم يطارد جرزا .

ولكن ما هو هذا الظل في أعماق المشى ؟ اكيد هو اليف الدروب المسدودة ، يقبل ليفاجئني في العبور ، ويحفر هيكلا في الجداد .

يتقد"م متمهلا" ، يا له من خائن ، مع انه بلا ساقين ولا رأس ، يخنقني من دون أن يدري !

يحر"ك' الطين مكشرا فيعضه الفك الشنيع في إصبعه ، وتدور الشياطين ، ،،، وتقلب العجلة ، دودة كبيرة مكتنزة تقرض الخشب ، وترسم النسيج المرعب للأهوال البعيدة .

عجوز" مجنولة" تحك راس ابله وهي تبكي ، إنها تنوح كالحجر المرميّ في سقوطه ،

## يـوم عيـد

من يجوب الأمكنة ؟ من يرود ؟ ترقص الشياطين فتطر "ز الحنون ؟ الذهول ، الثمل . اشفق فانتزع جديلة المجنونة الفاتنة ، وأضغط على قدميها الصغيرتين البيضاوين ورد فيها .

> ذلك انني ا فطن الى البهيمة والانسان ، وسأرفع الحبل الآن وسأرفع الحبل الآن لاطرد السام ، وا قوم الخطأ ، وقد فرضتهما علي الصدفة ، ذات يوم ، والمصير .

يقال إن هناك هالكات ينبثقن من عام لعام ، ولكي يوقدن الجحيم يمزجن الدم بالحديد ، ثم يستخرجن السشم من العسل . سأذهب لاعكر سماء الهذيان المرعب . وعلي الآن أن أعادر هذه الأمكنة ، وأتابع السير ، فللهلاك لا يوجد امس ولا غد .

جسست الخرائب القديمة مرتعدة كما لو أن علي في هذه الأطلال أن اللغ سر المواتى وما انطوى من قرون .

في هذه المتاهة الماهولة بالكوابيس مسوخ" د'كن" ذوو مقاصد مشؤومة ، فجاة صرخ بي أحد هم : « أخرجني بسرعة ، كنس النفايات ، مات إله" بين الموتى » .

( الله علام المرافق علم المرافق على المرافون .

#### غيساب

ا حب صرير عجلات يجرها حصان هكرم على درب ملتوية لا تؤدي الى مكان ، بينما السائق يضج ويدمدم كما لو الله يعز م رعب الليل .

أحب صمت ماتم يعكره نحيب هرم، اوالابتسامة الطاهرة في وجه م

وا حب أن أغرق حزني ، وأضيت أفكاري في أعماق درج عتيق يسكنه النسيان .

يا العفن العميق ، يا عطر القبور!

# الى صديق ٍ قضى

قضيت . . . جبينك عار تحت التراب ، .

وجبيني يغطيه العرَّقُ ، آهِ ! ومنتهى التعب

والسام والرعب .

ا صغي احيالًا الى ساعة الصمت الكبير ،

الى ساعة الفراغ ...

ويأتي ظلئك ليحفر تجاعيدي

كقبور عميقة .

هنا ترقد ذكرياتنا المستركة .

وبيا صديقي ، غدا التقيك .

### قىرف

أيها الحيوان الحقير المغطى بالاقذار ،

يا من تتظاهر بالغضيلة ا

إنك لتثور ثم تجبن فتنزلق ،

وإنك لتنتحب من اجل غايتك .

ما هم" إن زحفت لتعجل نهاية الكائن النبيل

وهو يسد امامك الطريق ،

يا المنافق ، يا اللص ، ، يا الجشيع!

ذلك أن عليك أن تلملم

آخر ' فئتات من الوليمة القدرة .

خلقت مثلي لكي تعيشي ، كلانا يحاول أن يظل على قيد النحياة ، لكن جسمي عما قريب سيتهاوى : إنه السقوط . عند ثله ستأكلين الحمي الأسود ، ثم تذهبين الى مهد طفل لتحتسي عراقه .

نحن متشابهان ، يا المخلوقة الحقيرة ! مصير نا المشترك هو القدر ، لكنك لست سوى ذبابة ، وأنا سقراط . انظري : هناك أبله يحك جسمه .

إلسعيه في حدّبته ، سأضربك إن رفضت .
ولكن حدار : هذا جبيني لا حجر ،
والآلهة لا تسمح أبدا بالاهانة .
إنني أمليك سر الفراغ ،
وسأهادر العالم بلا اسف .

ا بها الكائن الوضيع ، اكرهك ! ما زلت تستمسك بهذه اللعبة الدنيئة . يا المسخ القدر ، يا تفاية الطبيعة ، انك لتزحف كالأفعى ، وتنبح كالكلب .

أيها الحيوان الوقح: تسير فاغر الشدق ، نابض المنخرين ،

ولشد" ما تتحرك في الفراغ كالمصلوب!

ذلك أن ما يلزمك هو جحيم الجنس: تجذبك الأنثى كما تجذب العنكبوت اللبابة. ومن يجرؤ أيضاً أن يتحدث عن السقوط ؟ ننظر الى النجم ، ونتابع الصراع .

#### موت' قديسة

بغي" عجوز ! رو"ضت في الماضي -

فوجاً من البحارة الفاسقين ،

وكانت هي نفسئها تدخن الافيون والحشيش .

صرخت في وجه ِ القدر : إضرب !

لا شيء يعنيني .

سأذهب بلا سروال ، ولا قميصة ، ولا جوارب ،

الأهلك في مكان ما ، هنالك ،

في مخزن للغلال مظلم تسكنه الشياطين .

لن أنتظر عونا ولا موعظة . وقد أنسى

حتى البؤس!

وسار فع صلوات : « إذا لم أكن قد عشت ·

فاني أعرف أن أموت » .

#### الحقد الكثيف

لكل جنونه: الامبراطور ، المجنون ،

الرائب .

العنكبوت السوداء ، الذئب في وجاره (\*) ،

وحتى الآلهة لها عاداتُها المتأصلة .

كل شيء يتلاقى: المجل ، الحسرة ، المجاعة ،

الجذور العميقة ، المظاهر ،

الابتسامات ، الوعود ، الرقصات ،

ثم يقبل الحقد ليكثف

(( الهنيهات النادرة ) ، والأطلال .

(\*) وجار الدنب : جُحْره .

لعلته الإلمه من يلهمني !

ولكني هنا ، أكنفس مهما يكن

واقود خطاي .

ذلك أننى حرا:

أعيش كالنمر ، كالأفعى ، كالطائر ، ا

واستروح النه فس الطاهر للمنقاد والخطم .

انا هذا الظل الزائل ، على الرمل أرسم ،

وحين يعبرني الزمن ابكي

من الفرح أحيانًا ،

ارقص على هواي ، احل العلامات :

« هذا المتشرد' الغريب' لمله أنا » .

الاقتراب مـ٧

- 17 -

ما أعذب أن أحيا بين الوحوش \_\_\_ بعيداً عن البشر وغرور هم الأهوج \_\_\_ واتأمل الأفاعي في انسيابها الرشيق على أرض يلو "نها الأخضر" والخبياري"!

سأصغي الى الرياح في هديرها كارغن ،
سأشعر ' باللذة في لنهاث الادهال ،
سأقفز مثل دُئب ، سأنزلق على العشب ،
وفي الليل أدخر مخدرا بهدوء .

## ليلة صيف

في العدوبة الشرسة لليلة صيف ، كمثل خالد يتعدّد على الأرض الحارة ، ويلامس العسب الطري والسنابل برفق ، أحبد ، وأنا أحلم ، أن أ دغدغ رأسا الشقر ...

ا'حب ان اتامثل' انف حبيبتي الرقيق ، وا'عجب بيفوى قدميها الورديتين ، وا'عرق في جسدها الفاتن المنتشي ... كل ما اشعر به من كابة .

يخنقني هذا المكان فاستدعي هذا المؤتى . نجانب العزلة البغيضة للوسادة السوداء حيث انسام ، مسبعا من الحنان والعيام .

نحلم على الوسادة السوداء بالفوضى العتيقة المسادة السوداء بالفوضى العتيقة المسادة السوداء بالفوضى العتيقة المسادة وننزلق مع الخطر ، هاربين من النور ، المساد الخطر ، هاربين من النور ، المساد ا

يسحق الليل رقادانا ، وأحيانا استدكر صحو مقام بعيد .

تغلُّل البؤسُ حتى عظامه . .

كان أصم " ، يجر " جسدا بلا جدوى ،

وينحني شيئا لانه احدب ،

ويخلط بين الخطير والتافه .

نسى الاسماء ، وكان أحيانا ن .

يردد اسم ﴿﴿ أُمُّهُ ﴾ •

يا له من شقي ! كان أكثر توحد آ من هيكل ،

لا يفكر ابدا ، لا يامل شيئا ،

والصمت يسكن عزلته .

قيل لي ذات يوم إنه مات ،

فأسرعت الى رؤيته ولكن سندى ،

وحين ازددت منه اقتراباً

ادركت أنه يشبهني تماما

in 11 . 1 m

في قبور مظلم تسكنه الخفافيش ،

كان الانسيان ، وقد انعدمت

فيه الحياة ،

يرنو ساهيا ، بعينيه المنحوتتين في وجه اجوف

وانظراته الغامضة المعتمة ، الى غسيل عفن .

أي شيء يمكنه بلوغه بعد الآن ا

كان يهو م (\*) كما لو انه اراد ان يلتقي

عذوبة الغياب وهول الليل .

<sup>(4)</sup> هوام : هز راسه من النماس او نام قليلا .

انا اكثر الاطفال ِحزنا ، انا خائف .

خانني ابي إذ ولد قبلي .

قالوا لي إن الحياة خديمة .

لست الاطفلا ، وأبكي احيانا .

قد فوني في ع**الم** فأنا وحيد .

أمس في سريري سمعت صوتاً :

« أُمثُكَ ماتت ، يلومنها كفن » .

وانا خالف ، بلزمني (( مكان )) .

#### مدهادة

الماه ، يا طفلتي الحبيبة ، تراني 👚

اتحمل مأتمك ؟

جبيني يتغضنُ ' ؛ أنا على عتبة الشيخوخة . ﴿

هدهدتني الليالي فما أغمضت عينا ،

وحياتي كحياتك مشقاء" طويل ،

«أماه » لا تهجريني كثيراً ، اكثر مما هجرت نفسي بي .

الت في منتهى الشحوب و فيك شيء" من والحة الاوض . :

نامي ، يا طفلتي ، واستريحي فان الظلمات

قد لامستك ،

اما أنا فسأذهب باكيا الى الغابات

لأقطف لك ازهارا .

# دعوا الطفل يركض

أهلوا البيت ، دعوا الطفل يركض ،

تلزم روح" لتسكن الأطلال .

ماتت الجدَّة عن منة عام ،

وفي إحدى الزوايا مجنون" هَرَمِ" يجتر" .

« حلم" ، لا شيء إلا" الصدى » ،

صرخ الطفل .

#### ساذهب لأتامل

ساذهب بتواضع لاتامل وابكي بدموع حارة ، واجني الديدان المفترسة واعقد منها اكليلا ششيعا

ازين به جبيني وحيدادي .

اختنق' ٤ ٦٥ ِ ١ اهذي . . . اشعر '

باني اتقيا ، اربد ان (( اضحك )) .

نامی ، یا حبیبتی ، نامی ۱۰،۰

لكنني أحسنك متصلبة « هنا » تحت الحجر البارد .

أ سرع اليك ، احضينك ثم احوك ذاكرة

وجودينـا:

سنرحل الى المطلق لكى نرى

الصمت الكبير ، الفراغ .

### الأبواب موصدة

الظل استذكر تلك الهنيهات

حين كانت نظرتك الطاهرة تهدهد حزاني أ

كنت ِ اكثر ً من خليلة ، وكنت اكثر ً

مین عاشق ۱

فهلا شهدت اليوم شقائي !

اي غياب يفصلنا ا

انظري ، فالسام يسربلني ،

وكشبح في الليل ارود

فأحاذي الهاوية ، وأاتهيا الوليمة .

أية وليمة ، يا الله ، فالأبواب موصدة ،

والبيت في حداد !

الختاه 6 لا 6 لا تلبصريني أموت.

- 1.7 -



Converted by Tiff Combine - (no stamps are applied by registered version)

## وصيــة شعريــة

- 1.1 -



انا الوجه الذي نحته **الزمن ،** 

انا ذاكرة الآلهة والبشر .

في ملامحي سبر الشعراء والأبطال أ

الحكمة القديمة والمعرفة .

أصغيت الى (( صهت )) الصوفي في الغابات كر

وفي الأقاصي أصبحت أسداً في الأجمات ،

وكالهواء والفكر جبت المسافات،

وانعزلت ُ فِي الحلم فسمعت الأصوات .

ارى زمنا كنت فيه متوحشاً

أرافق الصقر في الأعالي ،

وقبل أن أصبح أنا ذاتي كنت تتريا ،

ورقصت مع الزانوج .

لي عدة ' ذكريات سعيدة عن المقام العتيق ؛ وكنت احضر الأفراح والمآتم ،

« انا الروح ن . . . اجوب . . . » .

قبل العالم كنت سديماً ،

يحيط بي القد يسون والشهداء ،

فأنا هالة الامهم .

أنا الرسول الذي اصطفته الآلهة ،

في المتاهات أقود الخطأ ...

لكن الرمن يناديني

وعليُّ ان ارحل ...

#### عشت منا الكان

لطالما حلمت بهذا الكان ١٠٠٠. بين الظلال والاشباح والضياء ، بين الموتى والواجوه الحجرية ، وأنا أرانى أحيا كنت اتأمل السماوات .

كل شيء اتحد في هذا العقل العجيب: الانسان والملاك ، الشيطان والملاك ، والمستقبل الداني للتاريخ المعيش .

رأيت الأقوام المتوحشين ، والبيض ، والبيض ، والصفر ، والتتار ، والبيض ، والصفر ، والتتار ، وهم يرسلون صيحاتهم ويعبرون الكثبان ، وهم ينفرغون ويملأون الجرار . اناسا كانوا ، وكانوا بهائم ولكن لا أفراح لليهم ولا أعياد .

رايت غبار الصحراء ، تسلقت وحيدا جبل ارارات ، الاطلق صرخة في وجوه الآلهة .

بلى ، لطالما عشت مدا (( الكان )) .

الاقتراب مــ٨

## قرع القدر بابي

قرع القدر' بابي : كان له وجه امراة جميلة تكاد تبتسم ،

وكان في قلبي بعض العناء ،

قرع القدر بابي : كان له وجه محارب قد م لي غارا ثم اختفى بلا كلام ، فشيئعته بالنظر . . .

قراع القدر بابي : كان يتسو"ل ثم فتح كشكوله \_ وكانت المه المسكينة بائسة لرؤية ابنها يهلك \_ ، فأعطيته بسيخاء ، وأملت ان يسامحني .

قرع القدر بابي ، ولكنتي كنت قد رحلت .

## مولد الطفل

ما زالت أذكر مولد الطفل ،

كان الوقت ليلا قبل حلول الفجر بقليل:

صرخة" نافذة" مزقت ِ الجسد ،

وكل شيء في الخارج مظلم ،

وحشد المادة والعدد يئرى ،

وقبط يموء أحيانا .

صرخ أحد أهم : « ولد الطفل ؛ أضيئوا الظلام

فهو يمنعنا من «الرؤية » .

رد" أحد هم : « غدا أو في أيي " يوم الخر » .

ــ « طفل" ولد من سلالتنا فلنبتهج الآن:

حر، كوا الأواتار ، أحر، قوا البخور ،

إنه لعيد" ، ويجب أن نفر 'ح' بالعيد .

املاوا الأكواب ، ادبروا الرؤوس ،

وغدآ سنري ما يكون » .

رد أحد ُهم : « غدا أو في أي يوم آخر » .

ـ « كبر الطفل' ، وها هو الآن هتر م" ،

خرقه الزمن من جنب الى جنب ،

ومع ذلك لا يشعر بالندم ، والا بالأسف ١٠

احيانا يهمس في الليل

س "الصمت الكئيب مندرا بالرحيل » .

رد" احد هم : « الآن او في اي" بوم آخر » .

أنا هذا الفريب بلا مقام ولا وطن .
عشت في كل مكان ثم رحلت
بعد أن لامست الاشياء بوقار .
الضراخ هنالك والهول ، ودقت
ساعة الزمن ، ، ، فرحلت .
دهبت ابحث حيث كنت ضيفا في الماضي ،
استذكر الزمن حيث كان الهوح أ
يسكن المفاور .
لقد شهد ن معا الاندفاعات الأولى والاشكال ،
لكن الآلهة ضربتنا بقسوة لاننا تجرانا .

من هنا ؟ من يساهرني ؟ من اعماق جسدي الراقب ما يسكنني ، ما يعد بني ، والشيطان ينبش القدر ، ينفخ ، يرتجف ، يوشوشني : «لم تمت ، لكنك لن تبلغ شاطئا ولا مرفا » .

يملتق الداوار ذاكراتي فارود ... وارود في الظلام ، يضغطني فالك بعيد . وأرود وفي غيابي المسافي اعبر غضب المسوخ ، ودغدغات الملائكة . فلك اتني كنت إلها ثم مت لكي احرك غنبار الاجساد .

أنا هوة" ولسبت شيئًا ، من أعماق الزمن أعود .

## الموكب الجنائزي

ومر" الزمن . ... والشمم الوف السنين الى **اللحظة** . لم يشبع المسوخ من الدم ، يلزمهم شهداء" وقديسون ، وقضاة" عظام" ذور وجوه جلمدة ، وبغايا يكشمفن عن نهودهن . أناس" أكثر بساطة سكنوا التلال العالية ، وفي البعيد يرقد الشبعب ، جاهلا السلم ، متحملا القانون . وهنالك ، بين الطقوس والتزيينات الواسعة ، يجرى الاحتفال بأبهة . مطالعون على الاسرار وعرا فون يقرارون مصير ' المتوحشين المتشو"فين الى الأبدرية . واجب" تمجيد المورتي ، وانشييع جنائز الأبطال البكم الهامدين بخطوات متمهلة .

> بين ذاك الهول وهذه الكارثة ينطفىء حكيم" وهو ينظر الى الكواكب .

#### الطو فـان

اجتاح الرعب الأمكنة ، لم يعد البقاء على قيد الحياة سوى تهديد . جمد الهول الطفل والهرم ، ومز قت جميع العروق والسلالات ، وهي تفر من الخوف ، ولا تصغي الى شيء ، لحومها كالكلاب .

أقواها ماتت من الله عر ،
وامتص الضعفاء دماء هم ذاتها ،
وفاحت من القذر رائحة هي من الزخم (\*)
بحيث أن النسور ، والضباع ، وبنات آوى
هربت ، وهي تتدافع ، من مواطنها الأصلية .
وانضمت الى الهلع عدة كوارث :
الانهيارات ، المجاعة ، الطاعون .
هرب البشر من النار فماتوا من البرد .

وهدر المحيط عاضبا ، ومز قت السماوات رياح عاتية . لم يعد للمياه سطح ولا عمق : حج ب البخار المظلم ((الكان)) .

(\*) الزَّخْم ( بفتح الزاي والخاء ) : شدة النتانة .

## ستوقد نارا

عارياً بلا موكب ، والا وعد ، مكنسسا الذكريات والأعداد ، ستوقد ناراً لتضيء ظلي .

في هذا المكان ذاتيه حيث ولدت كنت تجهل الناك الاسئلة والماتم ، ما كان بالأمس مهدا الآن قد صار نعشا .

### شاهدة

يغمراني الفرح ، أهذي ... لدى اقترابي

من القبر.

حين أنظر' الى النجم ، وهو يكشف عن وجهي'

الحجاب . . .

يخنقني نحيب ،

و « أارابد أن أضحك » .

## عزمي مورهلي

- ولد في ٢٣ أيلول ١٩١٦ بحي القنوات في مدينة دمشق .
- ـ تلقى العلم في معاهد فرنسية وفي الجامعة الامريكية ببيروت .
- انصرف منذ مطلع شبابه الى دراسة الفلسفة والتعمق فيها ، والى العب" من ينابيع الثقافة العالمية .
- عاش في بيروت حقبة طويلة . قام برحلات متعددة الى بعض بلدان البحر الابيض المتوسط وخصوصاً فرنسا .
  - \_ يعيش حالياً بدمشق .

#### Converted by Tiff Combine - (no stamps are applied by registered version

## أعماله باللغة الفرنسية

- الساحر ﴿ ثلاث طبعات ١٩٧٤ ، ١٩٧٥ ، ١٩٨١ ) .
  - ـ الاقتراب (طبعتان ١٩٧٥ ، ١٩٧٩).
    - ـ رۋى ( طبعة واحدة عام ١٩٨٠ ) .
      - ـ احتضار ذکری .
      - الوعي والوجود ،

# ولفترك

4.4	۔ تخبوم	D	_ مقدمــة
47	الضحكة الكبرى		
48	- رؤيا	٧	_ رایت عابرا
40	<ul> <li>حزن بعد الوفاة</li> </ul>	٨	ــ قريباً من داري
41	_ اغبطـة	-1/-	_ الخلوا الامكنة
٣.٧	۔ کن دلیلي	1:1	ــ ارض
٣٨	۔ القبر	1.4	_ المعبد
4.4	_ محيط	۱۳	ــ ولادة
ξ.	_ المن فسأ	18	ــ الفــرق
	ــ انتم يا من تنتظرون	10	ـ صـورة
13	السولادة	1.7	۔ فسرح
7.3	_ التوامان	17	_ لقـاء
23	_ كل مكان سواء	١٨	ــ طلوع النهار
11	_ السوداع	1/1	_ الحاج
\$10	ــ الارواح تتأمل	۲٠	_ إلـه مات
<b>%</b>	۔ وعہد	7/1	ـ عشت الزمن
ξ.Y	۔۔۔ صیبلاۃ	77	_ الصرخة اللامجدية
<b>A3</b>	۔ لعنـة	44	ب حباود
13	ھ <u>ئ</u> وى	40	_ الناسـك
01.	ــــ اللاموئي	۲۰۷	_ هنيهة صوفية
۲٥	ـ الجسر	۲۸	_ الصلة
014	_ ظــلام	71	۔۔ تفتیح
0 {	ب مقسام	٣.	_ دون الوصول أبدآ
00	ا المادد	۳۱	ــ الأصل

$\mathcal{M}$	ا يوم عيد	07	۔۔ نہور
ለባ	ے کابوس	٥γ	_ يخطفني اللاشيء
4.	ا غياب	٥٨	ے طریق دمشق
1.1	ــ الى صديق قضى	٥٩	_ تحمل الفرح
11	۔ قصرف	٦.	ــ محرقة
9.4	ــ اللبابة	7.1	۔ الفیاب
98	_ السقوط	7.7	_ اللحظـة
90	_ موت قديسة	75	۔ عتبۃ
77	ب الحقد المكثف	7,8	ے لیا
1,1	_ أنا حر	70	ب السقف
11	۔۔ حنین	77	ـ أطلق سراحك
9.9	_ ليلة صيف	77	ے ما علمت قط
1	ب المجندون	٠ ٦٨	ـــ اللامعقول
1.1	_ شقاء	7.9	ے انبعاث
1.1	ب الفسيل العفن	٧٠ ر	ے مهداۃ الی معبد زوشر
1.15	۔ اغنیة طفل		_ أنبثق من اعماق
10.18	_ ٔ هدهادة	<b>Y</b> .1	العصور
1.0	ـــ دعوا الطفل يركض	77	۔ دار .
1.7	ا ــ سادهب لاتأمل	74	۔ الی شاعر متدین
1.7	_ الابواب موصدة	Vξ	_ ماتت الآلهة
1.1	۔ وصية شعرية	٧٥	۔ القلب
		٧٦	_ صار الانتظار شعلة
111	ــ الرسول	<b>Y</b> Y	ــ لا فجر ولا ليــل
1114	ـ عشت هذا الكان	٧٨	۔ الانشی
118	۔ قرع القدر بابي	٧٩.	_ صفاء
110	_ مولد الطفل	٨٠	<b>ہ</b> جمشید
117	۔ الغریب	٨١	_ المأدبة
114	_ يقظـة	۸۲	۔ الشاعر
111	- الموكب الجنائزي	٨٣	- الاحسلام الرديئة
171.	ــ الطوفــان		·
171	۔ ستوقد نارا	۸٥	۔ ھذیان
177	ــ شاهدة	) AY	_ حلم رديء



\_\_\_\_

1990/1/15 1000



« . . . ولا تزال اناشيدك الرائمة تمسلا نفسي : فارى ظهيرة الابدية ، وارى الانسان وقد انكفا على وجهه مصعوقا ، والزبد يغلف فمه . ان كتاباتك المبدعة ستكون ظفرا للامة العربية وللغتها . ونحن ننتظر اليوم الذي سنقرؤها فيه انتظار المشوق . والحق انك قد جعلتني اثق بنفسي ، وبانني ساكون شاعرا فات يوم . . . . » .

بدر شاكر السيئاب

٠ من رسالة الى المؤلف في ١٠ / ١٠ / ٢٥١١

« ... ونحسن سعداء وفخورون بأن ننشر في فرنسا كتابك (الاقتراب) ، وذلك إعراباً عن تقديرنا المعيق لابداعك في تخوم اللغة والصمت ، وإني لاعتقد أن هذا الكتاب المغرق في الجمال سيكون لنا فرحة كبرى ... » .

**مارك آلن\*** من رسالة الى اللؤلف في ۲۷ / ۱۱۰ / ۱۹۷۵

العلبع وفسرز الألوان في معللع وزارة الثقافة

دەشت ١٩٩٠

في الاقطار المهبية كايعادل

سعرانسخت داخل المعلو